

## 上映リスト Screening list

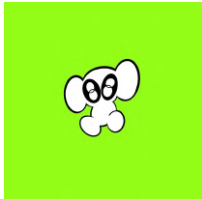
### 1 無題・Untitled

5分7秒、映像 / 5min7sec, video 2021



どんなに見ても何も見えないが、自分が見える。  
No matter how you look at it, you cannot see anything; but you can see yourself.

#### 万劫雲子 Mangoushit

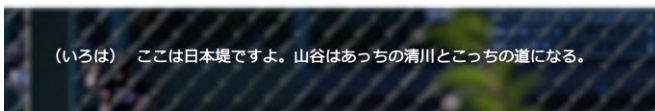


実験的、現実に対する認識の限界、人間の脆弱性、馬鹿なことに焦点を当てた作品をつくる生物です。Mangoushit is an organism that creates works focused on the experimental, the limits of our perception of reality, human vulnerability and stupid stuff.

### 2 サンヤロード・Sanya Road

13分28秒、無音ドキュメンタリー 2021

1966年 「山谷」という地名がなくなる



さんやの歴史とさんやを知る人々の気持ちの移ろいを照らし合わせた作品。  
A work that contrasts Sanya's history with the changing feelings of its inhabitants.

#### 高見知沙+小河原智子 (たかみちさ+おがわらともこ) TAKAMI Chisa+OGAWARA Tomoko



日本人アーティストユニット。東京拠点。主に映像インスタレーションを制作。武蔵野美術大学在学時に結成。

Japanese artist unit. Based in Tokyo. Works are mainly video installations. Formed while in university.

### オムニバス1:さんやドキュン!(48分) Omnibus 1: Sanya docyun! (48 minutes)

### 3 腐敗の歌・ Song of Corruption

4分22秒、パフォーマンス 4min22sec, Performance 2022



空虚な部屋で、心の内側から腐っていくように歌いだす。  
In this empty room, I sing the song of my heart rotting from the inside out.

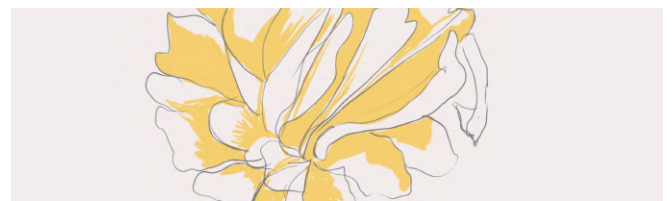
#### 李 宰源(イ・ジェウオン) LEE Jaewon / 韓国



現在武蔵野美術大学修士課程在学中。主にパフォーマンスとCGを合わせた作品を製作。  
I'm studying at Musashino Art University. I mainly produce works that combine performance and CG.

### 4 かんがえ中・ inside the thought

2分25秒、短編アニメーション 2min25sec, short animation 2020



思考の中で迷子になる。  
それは植物の形になって現れる。  
これは自分との真の対話の可能性を問いかける。  
Lost in thought, they appear as mushrooms or vegetables.  
A chance at a true dialogue with oneself.

#### Çağıl Harmandar(チャール・ハルマンダル)/トルコ



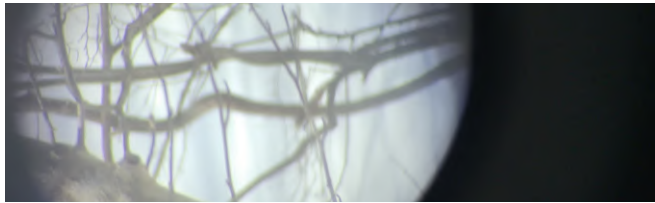
人間の経験に関するアニメーションを制作しています。 Çağıl makes animations about the human experience. チャール・ハルマンダル(1992年生まれ)は、イスタンブール出身の横浜在住のアニメーション作家である。大学時代はボストンとプロビデンスに住んでおり、タフツ大学で美術の学士号を取得した。現在は、東京藝術大学大学院映像研究科アニメーション専攻修士課程に在籍している。Çağıl Harmandar (b.1992) is an artist living in Yokohama. She was born and raised in Istanbul and studied studio art in college and lived in Providence, RI and Boston, MA. Çağıl is now working towards her Masters Degree at the Animation Department of the Tokyo University of Arts.

<http://www.vimeo.com/cagilh>

## 上映リスト Screening list

### 5 時間と言う生命・Time as Life

10分58秒、フィルムエッセイ 10min58sec, film essay 2022



2022年3月、仙台で撮影された作品。視覚媒体と国際環境との関係を説明する試み。  
Shot in Sendai, March 2022. An attempt at explaining the relationship between visual media and international relations.

楊 璞頼馨(ヤン プライシン) YANG Pulaixin / 中国



いろいろ制作。  
検索可能。  
instagram@man.artiki  
Various productions. Searchable.

### 6 私モチーフ・I Am a Motif

8分08秒、短編アニメーション 8min8sec, short animation 2020



三者三様のモチーフ。それぞれ違いすぎて自己疑念まで生じてしまう。  
Realizing their differences, the three motifs start doubting themselves; but once the melody begins, the impulse to dance is irresistible. Perhaps I, too, am a motif.

羅 絲佳(ラシカ) LUO Sijia / 中国



中国生まれ。2020年東京藝術大学映像研究科アニメーション専攻修了。非視覚的芸術のあり方を作品に取り込み、自身の作品の可能性を追求している。Sijia Luo was born in China and currently resides in Japan. In 2020, she received master's degree from the Department of Animation at Tokyo University of the Arts Graduate School of Film and New Media. By getting inspiration from other art forms, she develops her films through experiments and seeks liberation from visual language. She occasionally enjoys making music for her own films. Her film has been screened at film festivals around the world including Annecy, Melbourne, Holland and Cyprus.

<https://www.sijia-luo.com>

## オムニバス1:さんやドキュン!(48分) Omnibus 1: Sanya docyun! (48 minutes)

### 7 雲南山歌・Yunan Mountain Song

1分47秒, MV 2021



中国の山岳地帯の歌や、日本の古いポップスの翻訳版など、中国語の歌をユーモラスにパンクやメタルでカバーする。  
Humorous punk and metal covers of Chinese mountain folksongs and old Japanese pop, sung in Mandarin.

牛先生 Ushi-Sensei / オーストラリア



Ushi-Senseiは、2013年から中国に在住しているオーストラリア人のミュージシャン、プロデューサー。中国語の歌、特に彼が住んでいる雲南省の面白くて性的に露骨な山岳音楽の変ったカバーで、中国のインターネット上で急速に支持を集めている。  
Ushi-Sensei is a Australian musician and producer living who has been living and working in China since 2013. He is quickly gaining a following on the Chinese internet with his unusual covers of Mandarin songs, particularly the funny and sexually-explicit mountain music of Yunnan province where he resides.

## 上映プログラム

### Screening programmes

\*上映プログラムのみ事前予約制  
\*Reservations required for screening programmes only

予約サイト  
Reservation site



上映場所: 泪橋ホール (ワンオーダー制)  
Screening venue: Namidabashi Hall

## 上映リスト Screening list

## オムニバス2:すべてはここに(48分) Omnibus 2: All things in here (48 minutes)

### 1・ Communicate

8分27秒、シングルチャンネルビデオ 8min27sec, single channel video 2019



わかってほしい。わかりやすい言うからよく聞いてほしい。  
I want you to understand. I'm going to make it easy, so please listen carefully.

河合 ひかる(かわい ひかる)/Hikaru KAWAI



記号の優位性を揺らがせることをテーマに、自身の体験や記憶を基に詩的に表現をしている。

Instagram: @\_yhikaxx

I am making works of art poetically based on my past experience. Theme of my work is undermining confidence of symbol.

### 2・ Anatomy of Feelings

3分22秒、短編アニメーション 3min22sec, short animation 2022



海の上の部屋で、少女が「感情の解剖学」という本に変身する。  
In a room above the sea, a girl is reading a book titled "The Anatomy of Feelings".

Çağıl Harmandar(チャール・ハルマンダル)、トルコ



人間の経験に関するアニメーションを制作しています。 Çağıl makes animations about the human experience. チャール・ハルマンダル(1992年生まれ)は、イスタンブール出身の横浜在住のアニメーション作家である。大学時代はボストンとプロビデンスに住んでおり、タフツ大学で美術の学士号を取得した。現在は、東京藝術大学大学院映像研究科アニメーション専攻修士課程に在籍している。 Çağıl Harmandar (b.1992) is an artist living in Yokohama. She was born and raised in Istanbul and studied studio art in college and lived in Providence, RI and Boston, MA. Çağıl is now working towards her Masters Degree at the Animation Department of the Tokyo University of Arts.

<http://www.vimeo.com/cagilh>

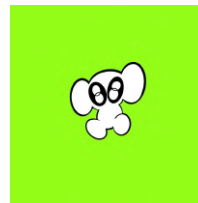
### 3・ 森羅万象MRBD3000ポリプロピレン

36分17秒、映像 36min17sec, video 2022



日常。人工的な子。リアルワールドに存在していない人々。輪廻転生フォーエバー。  
Everyday life. An artificial kid. People who don't exist in the real world. Metempsychosis 4ever.

万劫雲子 Mangoushit



実験的、現実に対する認識の限界、人間の脆弱性、馬鹿なことに焦点を当てた作品をつくる生物です。  
Mangoushit is an organism that creates works focused on the experimental, the limits of our perception of reality, human vulnerability and stupid stuff.

### 上映プログラム

### Screening programmes

\*上映プログラムのみ事前予約制  
\*Reservations required for screening programmes only

予約サイト  
Reservation site



上映場所: 汨橋ホール (ワンオーダー制)  
Screening venue: Namidabashi Hall